

# Anonimizált változat

Fordítás

C-312/24 – 1

C-312/24. sz. [Darashev]<sup>i</sup> ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

**A benyújtás napja:**

2024. április 29.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Sofiyski rayonen sad (Bulgária)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2024. január 30.

**Felperes:**

CL

**Alperes:**

Prokuratura na Republika Balgaria

---

## VÉGZÉS

[...] [omissis]

A **SOFIYSKI RAYONEN SAD, GRAZHDANSKO OTDELENIE** (szófiai kerületi bíróság, polgári csoport) [...] [omissis] 2024. január 30-án nyilvános ülésen [...] [omissis]

[...] [omissis]

a **20211110120709. sz.** polgári ügyben [...] [omissis],

a következőket vette figyelembe határozatának meghozatala során:

<sup>i</sup> A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

**Az ügy az EUMSZ 267. cikk első bekezdése és a (Grazhdanski protsesualen kodeks [polgári perrendtartás], a továbbiakban: GPK) 55. fejezete szerinti eljárás (előzetes döntéshozatal iránti kérelem)**

Az eljárás CL-nek (Kazicsene település, [...] [omissis]) [...] [omissis] a PROKURATURA NA REPUBLIKA BALGARIA (a Bolgár Köztársaság ügyészsége, a továbbiakban: PRB) ellen benyújtott keresetére indult, amely keresettel a felperes azt kéri, hogy a bíróság a **Zakon za otgovornostta na darzhavata i obshtinite za vredi (az állami és önkormányzati kárfelelősségről szóló törvény, a továbbiakban: állami kárfelelősségről szóló törvény vagy ZODOV) 2. cikke (1) bekezdésének 2–3. pontja alapján** kötelezze az alperest az elszenvedett – a felperes ellen indított nyomozás során tett intézkedések [...] [omissis] és azok következményeként keletkezett – nem vagyoni kár megtérítéséért 6000,00 BGN megfizetésére.

A keresetlevélben az áll, hogy a felperes gyanúsított minőséggel rendelkezett, de hivatalosan nem gyanúsították meg [eredetiben: ne e bil privilechen kato obvinvaem). Azt a tájékoztatást kapta, hogy ő „tisztázatlan szerepet betöltő személy”. 24 órára őrizetbe vették. Egy későbbi időpontban felfüggesztették a nyomozást, mivel a tettest nem sikerült azonosítani (a Nakazatelno-protsesualen kodeks [büntetőeljárásról szóló törvénykönyv, a továbbiakban: NPK] 244. cikke (1) bekezdésének 2. pontja). A nyomozás megszüntetését követően nem tudott feljebb lépni a szolgálati hierarchiában (Ministerstvo na vatreshnite raboti – belügyminisztérium), mivel gyanúsított minőséggel rendelkezett. A következő intézkedések következtében szenvedett el nem vagyoni kárt: **1)** 24 órára őrizetbe vették; **2)** az őrizetbe vételre az irodájában tartózkodó összes kolléga és tisztviselő előtt került sor; **3)** nem kapott semmilyen tájékoztatást arra vonatkozóan, hogy miért indult a nyomozás, hogy találkozhat ügyvéddel vagy felveheti a kapcsolatot a hozzátartozóival, lefoglalták a telefonját; **4)** nyomozási cselekményeket hajtottak végre vele szemben – két különböző típusú kutatást (az eredetiben: obisk, pretarsvane), felismerésre bemutatás –, de nem gyanúsították meg, és nem ítélték el bűncselekmény miatt; **5)** a belügyminisztérium (a továbbiakban: MVR) tisztviselőjeként a 2016 és 2022 közötti időszakban nem nevezték ki magasabb hivatali beosztásba, mivel a fent említett nyomozásban gyanúsított minőséggel rendelkezett. Az 1–4. pontban leírt intézkedésekkel kapcsolatban azt állítja, hogy a kár az említett büntetőeljárásban ellene hozott nyomozási cselekményeket követő hét hónapos időszakban keletkezett. Azt kéri, hogy különösen a gyanúsított nyilvántartásból töröljék.

Az alperes, a BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG ÜGYÉSZSÉGE a keresetet mind a jogalapjában, mind összességében teljes egészében vitatja.

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem arra vonatkozik, hogy miként kell kezelni a büntetőeljárásban gyanúsított minőséggel rendelkező személyekre vonatkozó adatokat (gyűjtés, tárolás, törlés), ha a nyomozó hatóságok annak a munkáltatónak a szervezeti struktúrájába tartoznak, amelynél a gyanúsítható személy dolgozik. A kérelem arra vonatkozik, hogy a munkáltató milyen adatokat

gyűjthet, tárolhat vagy törölhet, ha más szervezeti egységei nyomozást folytatnak a tisztviselője ellen. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemmel a kérdést előterjesztő bíróság az „elfeledtetéshez való jog” értelmezését kívánja tisztázni azokban az esetekben, amikor az összegyűjtött adatok egy munkáltató szervezeti egységénél dolgozó tisztviselő személyi irataiban található, és ezeket az adatokat a munkáltató egy másik szervezeti egysége által folytatott büntetőeljárás során gyűjtötték, ez a másik szervezeti egység pedig a büntetőeljárás nyomozó hatósága. Megtagadhatja-e a – nyomozást folytató szervezeti egységekkel rendelkező – munkáltató a tisztviselőtől a szakmai előmenetelt kizárólag azért, mert a tisztviselővel szemben gyanú állt fenn egy olyan folyamatban lévő büntetőeljárásban, amelyben a nyomozást a munkáltató egy másik szervezeti egysége folytatja? Megtagadhatja-e az – egy büntetőeljárásban nyomozást folytató különleges igazgatósággal rendelkező – munkáltató az előmenetelt egy másik igazgatóságon dolgozó tisztviselőtől azzal az indokkal, hogy a tisztviselő gyanúsítható személy vagy gyanúsított/vádlotti minőséggel rendelkezik a munkáltató más szervezeti egysége által folytatott büntetőeljárásban?

### A JOGVITA FELEI:

**Felperes:** CL, Kazicsene település [...] [omissis], [...] [omissis]

**Alperes:** A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG ÜGYÉSZSÉGE (PRB), Szófia város [...] [omissis]

### A TÉNYÁLLÁS

A felek között nem vitatott, hogy 2016. március 1-jén nyomozás [...] [omissis] indult a következő bűncselekmény miatt: egy másik személlyel társtettesként elkövetett rablás – a Nakazatelen kodeks (büntető törvénykönyv, a továbbiakban: NK) 198. cikkének (1) bekezdésébe ütköző, az NK 20. cikkének (2) bekezdése, illetve (1) bekezdése szerinti elkövetői alakzatban elkövetett bűncselekmény. A nyomozás ismeretlen tettes ellen folyt. A felek között nem vitatott, hogy a felperes 2012 és 2023 között a belügyminisztérium (MVR) különböző igazgatóságainál töltött be különböző rendőri beosztásokat: a közbiztonsági főigazgatóságon és a nemzeti rendészeti főigazgatóságon.

2016. május 17-én általános ülést tartottak, amelyen éppen részt vett az összes, a felperes osztályán dolgozó rendőr. Ezen az általános ülésen jelent meg állítólag az egységvezető, az MVR „belső biztonsági” igazgatóságának egy képviselője, egy ügyész a Sofiyska gradska prokuraturától (szófia városi ügyészség, Bulgária, a továbbiakban: SGP) és egy nyomozó. Tény, hogy a felperest ezen az ülésen nyilvánosan, mindenki szeme láttára vették őrizetbe, és le kellett adnia a jelvényét, a fegyverét és a szolgálati igazolványát.

Nem vitatott, hogy a felperest 2016. május 17-én 24 órán keresztül őrizetben tartották. Az MVR belső biztonsági igazgatósága elfogatóparancsot adott ki az őrizetbe vétele céljából. Az elfogatóparancsot a Zakon za ministerstvoto na vatreshnite raboti (a belügyminisztériumról szóló törvény, a továbbiakban:

ZMVR) 72. cikke (1) bekezdésének 1. pontja alapján (olyan személy, akiről adat van arra, hogy bűncselekményt követett el) adták ki. Az elfogatóparancs kimondta, hogy a személyt azért kell őrizetbe venni, mert 2016. március 1-jén társtettesként idegen dolgot jogtalan eltulajdonítás végett úgy vett el másától, hogy evégből valaki ellen erőszakot alkalmaz, ami megvalósítja az NK 198. cikkének (1) bekezdésébe ütköző, az NK 20. cikkének (2) bekezdése, illetve (1) bekezdése szerinti elkövetői alakzatban elkövetett bűncselekményt.

Nem kétséges, hogy a felperest e 24 órát követően szabadon bocsátották. Nem vitatott, hogy a felperest hivatalosan nem gyanúsították meg. Vádat sem emeltek ellene. A felperest nyomozati cselekmények, nevezetesen a kutatás és lefoglalás során átkutatták. A felperesnél kutatást tartottak. A felperes részt vett egy felismerésre bemutatáson, de a sértettek nem őt azonosították tettesként. A felperestől mint gyanúsítható személytől ujjlenyomatot vettek. Megállapítást nyert, hogy a sértettek tárgyain az ő nyomai nem találhatók. Nem vitatott, hogy a kutatásra és a lefoglalásra a bíróság előzetes engedélye alapján került sor. A felek egyetértének abban, hogy a nyomozást felfüggesztették, mivel a tettest nem lehetett azonosítani.

Az eljárás során megállapítást nyert, hogy a felperes ismét felvette a szolgálatot az MVR rendszerében. A felperes részt vett az MVR rendszerén belül más csoportokon, osztályokon és igazgatóságokon másik beosztásba történő előléptetésre irányuló kiválasztási eljárásokban. A fő ok, hogy nem nevezték ki egy másik pozícióba, az volt, hogy a fent említett nyomozásban gyanúsítható személyként őrizetbe vették. A felperes személyi iratai és az MVR irattára tartalmazza azt az információt, hogy a felperest őrizetbe vették, és vele szemben mint gyanúsítható személlyel szemben nyomozási cselekményeket (kutatás, lefoglalás, felismerésre bemutatás) hajtottak végre. A felperes előléptetése vagy más beosztásba történő áthelyezése elmaradásának oka a fent említett nyomozásban az NK 198. cikkének (1) bekezdésébe ütköző bűncselekménnyel (rablás) gyanúsítható személyként való érintettsége volt.

Azt állítja, hogy nem vagyoni kárt azáltal szenvedte el, hogy a kollégái előtt vették őrizetbe, nevezetesen azáltal, hogy az MVR régóta szolgáló tisztviselőjeként megaláztatás érte, amikor olyan bűncselekmény miatt vették őrizetbe, amelyről nem bizonyították, hogy azt ő követte el. Állítása szerint azért szenvedett kárt, mert nem kapott semmilyen tájékoztatást az őrizetbe vételével kapcsolatban – nem beszélhetett ügyvéddel, nem hívhatta fel a családját, nem közölték vele az őrizetbe vétele okát. Véleménye szerint ez az őrizetbe vétel akadályozta a szakmai előmenetelét és szakmai fejlődését. Az őrizetbe vételt végző munkáltatója adatbázist tárol erről a nyomozásról, és nem hajlandó azt eltávolítani vagy törölni. Ettől függetlenül a felperes neve gyanúsítható személyként szerepel a nyomozásban, ami akadályozza az előmenetelben.

**A VARHOVEN KASATSIONEN SAD NA REPUBLIKA BALGARIA (A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG LEGFELSŐBB SEMMÍTŐSZÉKE [A TOVÁBBIÁKBAN: VKS]) ÍTÉLKEZÉSI GYAKORLATA**

A VKS (legfelsőbb semmítőszék) ítélkezési gyakorlata szerint a bűncselekménnyel összefüggésbe hozott, de hivatalosan meg nem gyanúsított személy a büntetőeljárás megszüntetése esetén kártérítésre jogosult. A kártérítés a ZODOV alapján történik. A személy a gyanúsítás előtti időre is igényelhet kártérítést, ha ő volt az egyetlen személy, aki elkövethette a bűncselekményt, amikor ismeretlen tettes ellen indult a büntetőeljárás. Az eljárás alperese az ügyészség, mivel nyomozásról van szó.

**AZON OKOK, AMELYEK MIATT AZ ELJÁRÓ BÍRÓSÁGNAK AZ AZ  
ÁLLÁSPONTJA, HOGY AZ ELŐZETES DÖNTÉSHOZATAL IRÁNTI  
KÉRELEM RELEVÁNS AZ ÜGYBEN VALÓ HELYES DÖNTÉS  
MEGHOZATALA SZEMPONTJÁBÓL**

A bolgár büntetőeljárásról szóló törvénykönyv (NPK) nem tartalmazza a büntetőeljárásban a gyanúsítható személy jogintézményét. A **C-209/22. sz.** ügyben hozott ítélet szerint a gyanúsított *a büntetőeljárás során és az európai elfogatóparancshoz kapcsolódó eljárásokban ügyvédi segítség igénybevételéhez való jogról, valamint valamely harmadik félnek a szabadságelvonáskor történő tájékoztatásához való jogról és a szabadságelvonás ideje alatt harmadik felekkel és a konzuli hatóságokkal való kommunikációhoz való jogról* szóló, 2013. október 22-i 2013/48/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint rendelkezik jogokkal, kivéve, hogy az ügyvédi segítség igénybevételére csak akkor van szükség, ha az említett személy konkrétan és hatékonyan gyakorolhatja a védelemhez való jogát.

A felek között nem vitatott, hogy a jelen eljárás felperese a fent említett nyomozásban teljes mértékben a gyanúsítható személy minőségével rendelkezett. A bizonyításvétel után azonban hivatalosan nem gyanúsították meg, és az ellene folyó büntetőeljárás felfüggesztése 2016 óta tart, mivel a tettest nem sikerült azonosítani.

A felperes azt állítja, hogy az őrizetbe vétele miatt kártérítésre jogosult, ha gyanú merült fel vele szemben, de bűncselekményben való részvételét nem bizonyították. A következő okok miatt kér kártérítést: 1) az őrizetbe vételére az összegyűlt kollégái előtt a szolgálati helyén került sor; 2) gyanúsított minősége akadályozta a szakmai előmenetelét az MVR szervezeti rendszerében; 3) az őrizetbe vétele során megtagadták tőle az információhoz való hozzáférést – a családdal, az ügyvéddel való kapcsolatfelvételt annak érdekében, hogy megtudhassa az őrizetbe vétele okát.

Az MVR egyetlen hatóság, amely hatáskörrel rendelkezik a közrend fenntartásáért. Több igazgatóságból áll, amelyek közül a nemzeti rendészeti főigazgatóság és a közbiztonsági főigazgatóság felel a közrend védelméért szolgáló intézkedésekért.

Ugyanakkor az MVR tisztviselői lehetnek gyanúsítható személyek, gyanúsítottak vagy vádlottak is. Az MVR tisztviselői elleni nyomozást a belső biztonsági

igazgatóság folytatja le, függetlenül attól, milyen bűncselekményről van szó. A belső biztonsági igazgatóság vizsgálja ki azokat a bűncselekményeket, amelyeknél adat van arra, hogy azokat az MVR tisztviselői követték el. A belső biztonsági igazgatóság nyomozója nyomozást indíthat az MVR más igazgatóságának tisztviselője ellen. A belső biztonsági igazgatóság tisztviselői nyomozási cselekményeket hajtanak végre – kutatás, lefoglalás, tanúkihallgatás, hivatalos meggyanúsítás, a nyomozati iratokba való iratbetekintés lehetővé tétele, stb.

Egy és ugyanazon hatóságként az MVR az e minisztériumban dolgozó valamennyi tisztviselő munkáltatója. Minden egyes igazgatóság adatokat tárol a tisztviselőkről a személyi aktájukban. Az előléptetésekkel és áthelyezésekkel kapcsolatos kiválasztási eljárásban való részvételkor bekéri a személyi aktát, és tájékoztatást kérnek arról, hogy [a pályázó] hogyan teljesítette a kötelezettségeit, volt-e már gyanúsítható személy, gyanúsított vagy vádlott, volt-e már fegyelemsértése vagy a közrend ellen irányuló jogsértése.

A belső biztonsági igazgatóság másrészt az MVR egyik szervezeti egysége, amely olyan bűncselekményekben nyomoz, amelyeket feltételezhetően az MVR tisztviselői követettek el. A nyomozás során szerzett adatokat szintén a személyi aktában tárolják. Belső ellenőrzésre kerül sor, amelynek eredményei szintén bekerülnek a személyi aktába.

Ebben az összefüggésben probléma merül fel az MVR egyik igazgatósága mint nyomozó hatóság által a büntetőeljárásban szerzett és az MVR egy másik, a gyanúsítható személlyel/gyanúsítottal/vádlottal szemben munkáltatói szerepet betöltő igazgatósága rendelkezésére bocsátott adatok kezelése, tárolása és felhasználása során. Az eljáró bíróság számára nem egyértelmű, hogy az MVR egyik igazgatósága mint nyomozó hatóság által megszerzett adatok hivatalból felvehető-e az MVR egy másik igazgatóságán rendőrként szolgáló tisztviselőjének személyi irataiba. Hogyan és mennyi ideig tárolják ezeket az adatokat, és akadályozhatják-e a tisztviselő előmenetelét? Az MVR által gyűjtött nyomozati adatok kezelésével és tárolásával kapcsolatos problémákkal foglalkozik a **C-205/21. és a C-118/22. sz. ügy.**

Jelen ügyben az MVR egyszerre járt el munkáltatóként azon igazgatóságokon keresztül, ahol a felperes dolgozott, de nyomozó hatóságként is, a belső biztonsági igazgatóságon keresztül, amely az MVR tisztviselői által elkövetett bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozást folytatott.

Arányosnak minősül-e, hogy az MVR munkáltatói minőségében kezeli és felhasználja a tisztviselőt érintő adatokat, amelyeket az MVR egy másik osztályától/igazgatóságától kapott, amikor ez utóbbi nyomozó hatósági feladatokat látott el? Összeegyeztethető-e a bűncselekményeknek az MVR valamely szervezeti egysége által történő felderítésének és megelőzésének célja azzal, hogy a munkáltató megtagadhatja a szakmai előmenetelt pusztán azért, mert a tisztviselőnél felmerült egy olyan bűncselekmény elkövetésének a gyanúja, amely

vonatkozásában felfüggesztették a büntetőeljárást, mert a tetteket nem sikerült azonosítani?

Meg kell jegyezni, hogy a bíróság számára nem egyértelmű, hogy az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: GDPR) alkalmazható-e a jelen eljáráshoz hasonló esetekben, amikor egy és ugyanazon szervezeti struktúrában belül az igazgatóságok egy része munkáltatói funkciót, egy másik része pedig a büntetőeljárásban nyomozó hatósági feladatokat lát el.

A GDPR 4. cikkének 1. pontja határozza meg a személyes adat fogalmát. Az eljárás során nem vitatottan megállapítást nyert, hogy az MVR munkáltatóként tárolta azt az adatot, hogy a felperessel szemben gyanú merült fel, és a nyomozás során „társtettesként elkövetett rablás” bűncselekménye miatt őrizetbe vették. Felmerül a kérdés, hogy ez a tárolás és a gyanúsítható személy személyi aktájába való felvétel a GDPR 4. cikkének 2. pontja értelmében vett adatkezelésnek minősül-e, vagy a személyi akta a 4. cikk 6. pontja értelmében vett nyilvántartási rendszernek minősül-e. Az eljáró bíróság számára felmerül az a kérdés is, hogy a jelen ügyben szóban forgóhoz hasonló adatok tárolása a GDPR 9. cikke (2) bekezdése b) pontjának a hatálya alá tartozik-e.

Az eljáró bíróság számára nyilvánvaló, hogy a közrendvédelmi tisztviselőknek (az MVR-ben dolgozó személyeknek) magasabb erkölcsi és etikai kritériumoknak kell megfelelniük, mint a munkavállalók vagy tisztviselők más kategóriáinak. Ezeket a személyeket nem lehetnek elítéltek, vádlottak, gyanúsítottak vagy gyanúsítható személyek, mert ez ellentétes lenne az állam rendjének fenntartására, a bűncselekmények és törvénysértések megelőzésére, felderítésére és megakadályozására irányuló szakmai tevékenységük céljával. Az ártatlanság vélelme azonban az ellenkező bizonyításáig fennáll. Az eljáró bíróság számára felmerül a kérdés, hogy a munkáltató – tekintettel az ilyen típusú tisztviselőkre vonatkozó magasabb etikai kritériumokra – megtagadhatja-e a szakmai előmenetelt kizárólag azon az alapon, hogy a tisztviselő gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott. Hivatkozhat-e a munkáltató arra a tényre, hogy a tisztviselője gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott volt, és megállíthatja-e a munkavállaló előmenetelét, miután az ellene folyó büntetőeljárást felfüggesztették? Nem egyértelmű, hogy a munkavállaló személyi aktájában szereplő, a gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott minőséggel kapcsolatos adatok gyűjtése és kezelése nyilvánvalóan arányos-e az ilyen típusú tisztviselőkre vonatkozó követelményekkel. Azért nem egyértelmű, mert csak a jogerős elítélés a tisztviselő munkaviszonya és szolgálati jogviszonya megszüntetésének az oka lehet.

A GDPR (65) és (66) preambulumbekkezdése, valamint 17. cikke ugyanakkor bevezeti az elfeledtetéshez való jog elvét. Ezen okból az eljáró bíróság számára nem egyértelmű, hogy az elfeledtetéshez való jognak a GDPR 17. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglalt elvét úgy kell-e értelmezni, hogy a tisztviselő személyi aktájából törölni kell minden olyan adatot, amelyeket a munkáltató egy másik, nyomozó hatósági feladatokat szervezeti egysége gyűjtött,

és amely adatok a tisztviselőt gyanúsítható személyként/gyanúsítottként/vádlottként bűncselekménnyel hozzák kapcsolatba.

Az eljáró bíróság számára nem egyértelmű, hogy a GDPR 17. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében vett jogellenes adatkezelésnek minősül-e az adatoknak a munkáltató egyik szervezeti egysége általi kezelése és tárolása annak gyanúja alapján, hogy a tisztviselője bűncselekményt követett el, amennyiben ezeket az adatokat a munkáltató egy másik szervezeti egysége bűnüldöző hatóságként szerezte, gyűjtötte és tárolta.

A GDPR (19) preambulumbekkezdése és 2. cikke [2] bekezdésének d) pontja szerint *a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben szabályozza a büntetőeljárások tekintetében a személyes adatok kezelését és tárolását.*

Az alapeljárás a munkáltató által a tisztviselő irataiban tárolt, és a munkáltató egy másik igazgatósága által megszerzett adatokra vonatkozik, amely igazgatóság a rendőrökkel (az MVR szervezeti felépítésében dolgozó személyekkel) kapcsolatos büntetőeljárásokban nyomozó hatósági minőséggel rendelkezik. Az eljáró bíróság álláspontja szerint a munkavállalókkal szemben folytatott büntetőeljárás során szerzett adatokra egyidejűleg vonatkozik a GDPR, a 2016/680 irányelv és a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv.

A 2016/680 irányelv 10. cikke a személyes adatok különleges kategóriáját vezeti be. A kérdést előterjesztő bíróság számára felmerül a kérdés, hogy az MVR tisztviselői ellen indított büntetőeljárás keretében a személyi aktában szereplő adatok tárolása arányos-e a szakma által megkövetelt magasabb erkölcsi kritériumokkal. Felhasználhatja-e a munkáltató hivatalból a nyomozás során szerzett adatokat, ha valamelyik más szervezeti egysége nyomozási cselekményeket hajt végre? Felmerül a kérdés, hogy a 2016/680 irányelv értelmében vett „személyes adatok” és „adatkezelés” úgy értelmezendő-e, hogy az magában foglalja a jelen ügyben szóban forgó tevékenységeket. Az eljáró bíróság számára felmerül a kérdés, hogy úgy kell-e értelmezni a 2016/680 irányelv 9. cikkének (1) bekezdését, hogy az lehetővé teszi a munkáltató számára, hogy az egyik igazgatóságon belül gyanúsítható személyi/gyanúsított/vádlotti minőséggel rendelkező tisztviselőről olyan adatokat gyűjtsön és tároljon, amelyeket a munkáltató egy másik igazgatóságán, egy nyomozó hatóságon keresztül gyűjtött.

A felperes előléptetési és áthelyezési kiválasztási eljárásokra jelentkezett, és minden esetben az első helyen végzett. A gyanúsítható személyi minősége miatt



azonban nem nevezték ki azokra a tisztségekre, amelyek esetében az első helyen végzett. Ebben az összefüggésben az eljáró bíróság számára felmerül a kérdés, hogy az adatok egy és ugyanazon szervezeti struktúra (mint például az MVR, amelyben egyes igazgatóságok munkáltatói funkciót, egy speciális igazgatóság pedig nyomozó hatósági funkciót lát el) általi tárolása a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 1. cikke értelmében vett **hátrányos megkülönböztetésnek** minősül-e, amennyiben az adatok büntetőeljárásban érintett tisztviselői [részesi] minőségre vonatkozik, és az adatokat egy és ugyanazon szervezeti struktúrához tartozó, nyomozó hatósági feladatokat ellátó igazgatóság gyűjti. Az egyenlő bánásmód magában foglalja-e tehát azon meggyanúsított tisztviselő adatai tárolásának a tilalmát is, akivel szemben megszüntették a büntetőeljárást?

A fenti megfontolásokra tekintettel az eljárást a GPK-nak – az EUMSZ 267. cikk első bekezdésével összefüggésben értelmezett – 631. cikke (1) bekezdése alapján mindaddig fel kell függeszteni, amíg az Európai Unió Bírósága a végzés rendelkező részében foglalt, értelmezésre előterjesztett kérdésekről nem határoz.

A fenti okokból az ELJÁRÓ BÍRÓSÁG

### MEGHOZTA AZ ALÁBBI VÉGZÉST:

Az eljáró bíróság az **EUMSZ 267. cikk és a GPK 629. cikke** alapján előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket **TERJESZTI** az Európai Unió Bírósága elé:

Úgy kell-e értelmezni a **GDPR 2. cikkének (1) [bekezdését]**, hogy az adatkezelés magában foglalja az olyan, egy és ugyanazon szervezeti struktúrán belüli tevékenységeket, amelyben egyes igazgatóságok munkáltatói feladatokat látnak el, míg egy másik igazgatóság nyomozó hatóságként jár el a többi igazgatóság tisztviselőivel szemben indított büntetőeljárásban? **Igenlő válasz esetén:**

- 1) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 4. cikkének 2. pontjában szereplő „**adatkezelés**” kifejezést, hogy ennek hatálya alá tartozik az olyan tevékenység, amelynek keretében olyan adatokat vesznek fel egy tisztviselő személyi aktájába, amelyeket a munkáltató nyomozó hatósági minőségében, valamelyik igazgatóságán keresztül szerzett meg az adott tisztviselővel kapcsolatban?
- 2) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 4. cikkének 6. pontjában szereplő „**nyilvántartási rendszer**” kifejezést, hogy annak hatálya alá tartozik a munkáltató valamely igazgatóságán dolgozó tisztviselő vagy munkavállaló személyi aktája, ha az adatokat a munkáltató egy másik igazgatósága nyomozó hatósági minőségében gyűjtötte?
- 3) Úgy kell-e értelmezni a **GDPR 9. cikke (2) bekezdésének b) pontját**, hogy a munkáltató valamely szervezeti egysége gyűjthet és tárolhat olyan

- adatokat, amelyek arra vonatkoznak, hogy a tisztviselő egy büntetőeljárásban gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott volt, ha ezeket az adatokat a munkáltató egy másik, nyomozó hatóságként eljáró szervezeti egysége gyűjtötte?
- 4) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 17. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglalt „elfeledtetéshez való jogot”, hogy a munkáltatónak törölnie kell a tisztviselő személyi aktájából minden olyan adatot, amelyeket a munkáltató a tisztviselőjével szemben nyomozó hatósági minőségében eljáró másik igazgatósága révén gyűjtött és tárolt arról, hogy a tisztviselő:
- 4.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;
- 4.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?
- 5) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 17. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti „**jogellenesen kezelt**” személyes adatokat, hogy azok magukban foglalják a munkáltató egy másik szervezeti egységén keresztül kapott, gyűjtött és tárolt adatokat, amely szervezeti egység a munkáltató más szervezeti egységeinek tisztviselői ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozási feladatokat lát el, amennyiben ezeket az adatokat a személyi aktában tárolják, és arra vonatkoznak, hogy a tisztviselő bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott, nevezetesen:
- 5.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;
- 5.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?
- 6) *Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett 3. cikkének 1. pontjában meghatározott „személyes adatot”, hogy az magában foglalja a munkáltató egy másik szervezeti egységén keresztül kapott, gyűjtött és tárolt adatokat, amely szervezeti egység a munkáltató más szervezeti egységénél szolgálatot teljesítő tisztviselője ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági feladatokat lát el?*

- 7) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett 3. cikkének 2. pontjában meghatározott „adatkezelést”, hogy az magában foglalja a munkáltató azon tevékenységét, hogy tárolja a tisztviselő személyi aktájában szereplő, egy másik szervezeti egységén keresztül kapott, gyűjtött és tárolt adatokat, amely szervezeti egység a munkáltató olyan tisztviselője ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági feladatokat lát el, aki a munkáltató másik szervezeti egységénél lát el szolgálatot?
- 8) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett **9. cikkének (1) bekezdését**, hogy az feljogosítja a munkáltatót, hogy adatokat gyűjtsön és tároljon a gyanúsítható személynek/gyanúsítottak/vádlottnak minősülő tisztviselőjéről, amennyiben a munkáltató ezeket az adatokat a munkáltató az e tisztviselő ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági minőségében eljáró, másik szervezeti egységétől gyűjtötte?
- 9) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett **16. cikkének (2) bekezdését**, hogy a munkáltató köteles a tisztviselő személyi irataiból törölni mindazon adatokat, amelyeket a munkáltató az e tisztviselő ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági minőségében eljáró, másik szervezeti egységétől gyűjtött, és amely adatok arra a körülményre vonatkoznak, hogy a tisztviselő
- 9.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;

- 9.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?
- 10) Úgy kell-e értelmezni *a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 1. cikkét*, hogy az nem jogosítja fel a munkáltatót, amelynek egyik szervezeti egysége nyomozást folytat egy másik szervezeti egység tisztviselője ellen, hogy kizárólag azon az alapon tagadja meg a tisztviselő szakmai előmenetelét, hogy a tisztviselő
- 10.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádott;
- 10.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?

Az eljáró bíróság **FELFÜGGESZTI** az eljárást [...] [omissis]

[...] [omissis]